



Ein positiver Start in den Kindergarten

Um inicio positivo no jardim de infância

Un inizio positivo alla scuola dell'infanzia

Geschätzte Eltern

Estimados Pais

Gentili genitori

Wir freuen uns, dass Ihr Kind im August einen Kindergarten und evtl. auch die Kita der Gemeindeschule St. Moritz besuchen wird.

Ficamos contentes em saber que a partir de agosto, o seu filho frequentará o jardim de infância e eventualmente também a Kita da escola da Câmara de St. Moritz.

Ci rallegriamo che a partire da agosto vostro/a figlio/a frequenterà la nostra scuola dell'infanzia e forse anche la KITA del comune di St. Moritz.

Um Ihrem Kind den Einstieg zu erleichtern, möchten wir Ihnen einige Tipps und Erfahrungswerte weitergeben. Vieles hat Ihr Kind in den ersten 5 Lebensjahren bereits erlebt und gelernt.

Para ajudarmos o seu filho a começar, gostaríamos de partilhar consigo dicas e experiências. Muitas delas, o seu filho já aprendeu e viveu nos primeiros 5 anos de vida.

Per facilitare l'entrata alla scuola dell'infanzia, vi vogliamo dare alcuni spunti e valori da esperienze fatte. Vostro/a figlio/a ha già potuto conoscere e imparare molte cose nei suoi primi cinque anni di vita.

Wichtige Fähigkeiten für einen positiven Start in den Kindergarten sind:

Capacidades importantes para um bom inicio no jardim de infância:

Esperienze e abilità importanti per il vostro/a bambino/a per iniziare positivamente la scuola dell'infanzia:

- | | | |
|--|--|---|
| • selbstständiges An- und Ausziehen. (Schuhe und Kleider | • Independente no vestir-se e despir-se. (Calçado e roupas) | • Vestirsi e svestirsi in modo autonomo (scarpe e vestiti) |
| • selbständiger und sauberer Toilettenbesuch | • Independente e limpo no uso do quarto de banho. | • Andare in bagno e sapersi pulire da soli |
| • erste Erfahrungen im Umgang mit Schere, Leim, Farbstiften, Pinsel etc. | • Primeira experiência em lidar com uma tesoura, cola, lápis de côr, pinçeis etc.) | • Aver fatto delle prime esperienze e saper maneggiare forbici, colla, pennelli, ecc. |
| • regelmässiger Kontakt zu anderen Kindern | • Contato frequente com outras crianças | • Promuovere un contatto regolare con altri bambini |

- | | | |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Alltagserfahrungen beim Einkaufen, Kochen und im Haushalt | <ul style="list-style-type: none"> • Experiência em fazer compras, cozinhar e em tarefas de casa | <ul style="list-style-type: none"> • Esperienze giornaliere domestiche, come accompagnare e aiutare a fare la spesa, aiutare in cucina, ecc. |
| <ul style="list-style-type: none"> • eine gute Muttersprache. Dies erleichtert Ihrem Kind das Erlernen einer weiteren Sprache. (Vorlesen, Geschichten erzählen ...) | <ul style="list-style-type: none"> • Um bom conhecimento da língua Mãe. Facilita a aprendizagem de uma outra língua. (Lêr para o seu filho, contar-lhe historias...) | <ul style="list-style-type: none"> • Avere una buona conoscenza della lingua materna. Questo facilita il vostro bambino nell'apprendimento di un'altra lingua (leggergli e raccontargli delle storie, ...) |
| <ul style="list-style-type: none"> • Spaziergänge und Spiele im Freien sowie Wassererfahrungen. Vielseitige Bewegung fördert die Entwicklung. | <ul style="list-style-type: none"> • Passeios e jogos bem como experiência com a água. • Exercício versátil, promove o desenvolvimento do seu filho. | <ul style="list-style-type: none"> • Fare delle passeggiate e dei giochi all'aperto come pure giocare con l'acqua. Il movimento differenziato promuove lo sviluppo del bambino. |
| <ul style="list-style-type: none"> • Gesellschaftsspiele bilden Ihr Kind in verschiedenen Bereichen und bringen Freude. • Kinder lernen durch das Erleben und Spielen und nicht am Fernseher oder am Computer. | <ul style="list-style-type: none"> • Jogos em equipa, ajudam na formação do seu filho em diversos setores e dão-lhe mais alegria. • As Crianças aprendem através das suas experiências e não através da televisão ou computador. | <ul style="list-style-type: none"> • I giochi di società sviluppano il bambino nei vari campi d'apprendimento. • L'apprendimento del bambino avviene attraverso le esperienze e il gioco e non alla televisione o al computer. |

Falls gewisse Fertigkeiten noch nicht vorhanden sein sollten, haben Sie als Eltern jetzt noch Zeit, bis zum Kindergartenentritt, dies mit Ihrem Kind zu üben und zu festigen.

Se algumas destas capacidades ainda não estiverem presentes no dia a dia do seu filho, vocês como Pais, ainda têm tempo de lhes ensinar até a data da sua entrada no jardim de infância.

Nel caso in cui alcuni punti qui sopra elencati non siano ancora raggiunti, avete ancora tempo fino alla metà di agosto per approfondirli, esercitarli e impararli per raggiungerli.

Bei Fragen steht Ihnen die Kindergärtnerin / Kita-Leiterin gerne zur Verfügung.
Auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen freuen wir uns.

Caso tenha alguma questão, a professora do jardim de infância e a responsável da Kita estão ao seu dispor.

Com o desejo de uma boa cooperação.

Per eventuali domande siamo a vostra disposizione, le educatrici di scuola dell'infanzia e la direttrice della KITA. Ci ralleghiamo di poter fare presto la Vostra conoscenza, sperando in una buona collaborazione.

Die Kindergärtnerinnen, die Deutschlehrerin, die Kita-Leiterin der Gemeindeschule St. Moritz

Os educadores de infância, a professora de Alemão e a responsável da Kita da escola da câmara de St. Moritz.

Le educatrici, l'insegnante di tedesco e la direttrice della KITA del comune di St. Moritz.